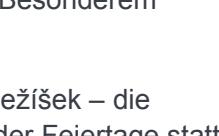


EHRENGAST DER FRANKFURTER BUCHMESSE 2026

TSCHECHIEN

Pressenewsletter Dezember 2025

Weihnachten in Tschechien



Weihnachten steht vor der Tür! Auch in Tschechien gibt es unterschiedliche Bräuche und Traditionen, die die Festtage zu etwas ganz Besonderem machen.

Wenn am Heiligabend – Štědrý večer – das Christkind – Ježíšek – die Geschenke bringt, findet das wichtigste Weihnachtessen der Feiertage statt, bei dem es traditionell Karpfen mit Kartoffelsalat (natürlich nur nach eigenem Familienrezept!) gibt. Der Karpfen kauft man oft direkt vor Weihnachten auf der Straße aus großen Wasserfässern. Dort wird er geschlachtet, oder man nimmt ihn lebendig mit nach Hause, um dann zu entscheiden, ob er zubereitet und gegessen oder in einem Fluss oder Teich in der Nähe freigelassen wird.

Ein beliebter Brauch ist das Aufschnellen von Äpfeln während des Essens. Wer in der Form der Apfelerne einen Stern sieht, dem wird Gesundheit im nächsten Jahr prophezeit, ein Kreuz bedeutet Unglück. Ein weiteres Zeichen dafür, wie sich das kommende Jahr gestaltet, findet man mit den sogenannten Nusschalen-Schiffchen: Aus halben Walnusschalen bastelt man kleine Schiffchen, steckt eine Kerze hinein und lässt sie am 24.12. in einer Schüssel oder in der Badewanne schwimmen. Ob das Boot weit treibt, am Rand stehen bleibt oder sogar untergeht, soll symbolisch den weiteren Lebensweg der jeweiligen Person widerspiegeln.

Zum Jahresende und über den gesamten Dezember schließlich lieben es viele Tschechinnen und Tschechen, selbst gestaltete Grußkarten (sogenannte P.F.-Karten aus dem Französischen „pour féliciter“) zu versenden. Daraus ist ein regelrechter Hype entstanden: Viele teilen ihre Posts auf Social Media und erfreuen sich an den unterschiedlichen Designs und Glücksbotschaften für das neue Jahr.

In diesem Sinne möchten wir das Jahr mit ein paar spannenden Buch- und Veranstaltungstips abzuschließen und freuen uns auf das gemeinsame Jahr der Tschechischen Kultur 2026!

Eine schöne Feiertagszeit wünscht

Ihr Pressteam Ehrengast Tschechien
Annika Grützner, Nathalie Weber und Mathias Voigt

Bitte sprechen Sie uns an, wenn Sie weitere Informationen wünschen, Rezensionsexemplare erhalten oder auch Interviews vereinbaren möchten!

Kulturtipps

Magdaléna Platzová wurde für "Leben nach Kafka" (Balaena Verlag, übersetzt von Kathrin Janka) mit der Auszeichnung *Bayerns beste Independent Bücher* prämiert. [Hier](#) finden Sie die Details und die Begründung der Jury.

WIR – Das Volksgruppenmagazin von ORF2 begleitete eine Veranstaltung mit den Autor*innen Marek Toman, Víktorie Haniová und Stanislav Struhar in Wien. [Hier](#) können Sie reinschauen (ab Minute 09:35).

Veranstaltungen

11.12.2025, 19 Uhr

Lesung & Gespräch: Matěj Hořava – Pálenka

Donauschwäbisches Zentralmuseum, Ulm

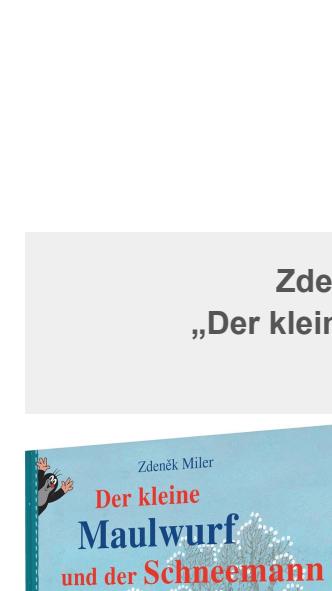
29.01.2026, 18:30 Uhr

Lesung & Gespräch: Michal Ajvaz – Die andere Stadt

Ingeborg-Drewitz-Bibliothek, Berlin

Buchtipps für Weihnachtsgeschenke

Dora Kaprálová: „Winterbuch der Liebe“
(mitkrotex, übersetzt von Nataša von Kopp)

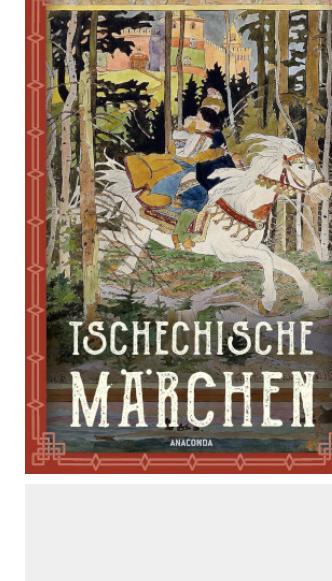


Die tschechische Autorin Dora Kaprálová erforstet in "Winterbuch der Liebe" mit sprachlicher Leichtigkeit und spielerischer Dreistigkeit die Beziehung zum anderen, der sich ihr überall im Leben zeigt. Sie schrieb es als literarische Reaktion auf Eine Frau des ungarischen Schriftstellers Peter Esterházy. Einen Winter lang verfasste sie jeden Tag eine Vignette über einen Mann, mit dem Gedanken daran, dass sich Peter Esterházy eines Tages an den Texten erfreuen würde. (Das tat er auch.)

Es ist ein Buch über Männer, aber vielleicht auch nur über einen einzigen, facettenreichen und schwer fassbaren Mann, denn es geht um Liebe.

Weitere Informationen zum Buch finden Sie [hier](#).

Jaroslav Rudiš: „Weihnachten in Prag“
(Luchterhand)



Weihnachten, Heiligabend. Wahrscheinlich der ruhigste Tag des Jahres in Prag. Jaroslav Rudiš zieht durch die Metropole an der Moldau. Es schneit, es ist kalt, und die Straßen sind leer gefegt. Und doch begegnen einem überall die alten und neuen Geschichten dieser Stadt. Rudiš wartet auf seine Freunde und kehrt in der Zwischenzeit in einige Wirtshäuser ein. Hier trifft er bei frisch gezapftem Bier drei einsame Gestalten: Kafka (gerne Kaffee), Kofka (Kohle) und eine ungewöhnliche Mallard. Sie alle erzählen von diesem besonderen Tag des Jahres. Von leuchtenden Bäumen und wärmenden Händen, von Karpfen in Gurkengläsern, aus deren Augen noch die verstorbenen Bewohner der Stadt glotzen, und vom Christkind, das jedes Jahr in dieselbe Kneipe kommt und sich mit der ratternden Straßenbahn wieder davonstieht.

Bei seinem Weihnachtsspaziergang wird Jaroslav Rudiš von seinem besten Freund Jaromír 99 begleitet, der diese magische und auch tragische Wanderung durch das verschneite Prag illustriert hat.

Weitere Informationen zum Buch finden Sie [hier](#).

Zdeněk Miler, Hana Doskočilová: „Der kleine Maulwurf und der Schneemann“
(Carlsen Verlag)



Winter ist Maulwurfzeit! Im tiefen Schnee lässt es sich herrlich schlittern, rodeln, Schneebälle werfen und Eiszapfen lutschen. Nur: Wenn alle Freunde schlafen, mit wem kann man sich dann austoben? Der kleine Maulwurf wäre nicht der kleine Maulwurf, wenn er da keine Idee hätte: Er baut sich einfach selbst einen Gefährten! Zusammen mit dem niedlichen Schneemann macht all das Weiß noch einma so viel Spaß. Und im nächsten Winter geht es weiter.

Eine der beliebtesten Maulwurf-Geschichten des Maulwurf-Erfünders Zdeněk Miler.

Weitere Informationen zum Buch finden Sie [hier](#).

„Tschechische Märchen“
(Anaconda Verlag)



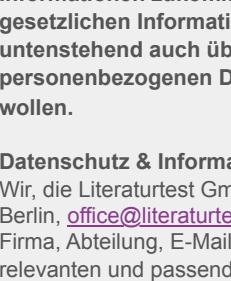
Hierzulande kennen wir tschechische Märchen vor allem durch die beliebten Verfilmungen – „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ gehört inzwischen zum Kult. Příběhy und Märchen in der Adelburg sind Geschichten, enthalten viele Motive aus klassischen Märchenmärchen wie der Sieg des Guten über das Böse, Zwerge, Riesen, Hexen und sprechende Tiere. Besondere Charme verleiht ihnen zudem das böhmisch-slawische Brauchtum und Lokalkolorit. Der reich bebilderte Band enthält unter anderem Texte aus den Märchensammlungen Karel Erben und Božena Němcová, die in Tschechien so bekannt sind wie die Grimms in Deutschland.

Weitere Informationen zum Buch finden Sie [hier](#).

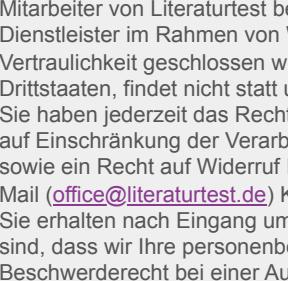
Über den Ehrengast

Tschechien ist 2026 Ehrengast der Frankfurter Buchmesse. Organisator des Ehrengastauftritts ist die Mährische Landesbibliothek Brno mit ihrer Sektion Tschechisches Literaturzentrum. Finanziert wird der Ehrengastauftritt durch öffentliche Gelder des Kultuministers der Tschechischen Republik und mit Unterstützung der PPF-Stiftung durchgeführt. Partner des Jahres der tschechischen Kultur und des Ehrengastauftritts ist der Deutsch-Tschechische Zukunftsfo

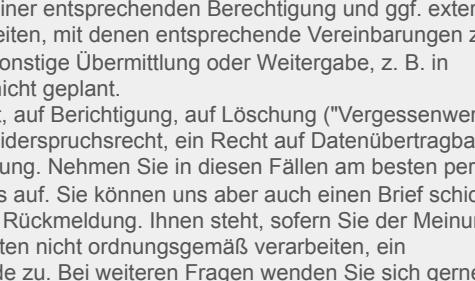
Partner



MINISTRY OF CULTURE
CZECH REPUBLIC



MÄHRISCHE
LANDES
BIBLIOTHEK



Czech
Lit
FOUNDATION

Pressekontakt

Pressekontakt Ehrengast Tschechien

Annika Grützner, Nathalie Weber und Mathias Voigt

Literaturtest

C/o Thilo Base Berlin ONE

13187 Berlin

Tel. +49 (0)30 531 40 70-29

Fax: +49 (0)30 531 40 70-29

<http://literaturtest.de>

Impressum

Datenschutz

Wir senden Ihnen Pressemeldungen, weil wir davon aus gehen, dass diese für Sie interessante Informationen enthalten. Wir möchten Ihnen auch in Zukunft diese interessierenden Informationen flüssig und nochmals mit Widerspruch liefern. Wenn Sie in Zukunft mehr von unseren personenbezogenen Daten, wenn Sie in Zukunft mehr von Informationen mehr von Ihnen erhalten.

Interessenabwägung gemäß Art. 6 I für Lieferungen, entsprechender Bereitstellung und ggf. Vertragsleistung im Rahmen von Wurtern. Eine solitär übermittlungsentsprechende Vertragsleistung, z.B. in Form eines Vertrags, der eine Vertragsleistung als eine Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist, ist nicht ausreichend.

Drittstaaten findet nicht statt und ist auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert. Eine Vertragsleistung ist eine Vertragsleistung, die eine Vertragsleistung als eine Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Alle Einzelheiten auf Widerstand hinzuweisen. Nehmen Sie in diesen Fällen am besten per E-Mail an, falls Sie eine Vertragsleistung als eine Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Sie erhalten nach Eingang einer entsprechenden Rückmeldung Ihnen steht, sofern Sie der Meinung sind, dass wir Ihre personenbezogenen Daten, wenn Sie in Zukunft mehr von Ihnen erhalten.

Beschwerden Datenschutzbeauftragten (datenschutz@literaturtest.de) vorstellen Sie sich gerne an.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.

Wir bitten Sie, diese Praktiken auf Widerstand hinzuweisen, wenn Sie die Praktiken nicht mit einer anderen Vertragsleistung definiert und nicht statt oder auch nicht gemeinsam mit einer anderen Vertragsleistung definiert ist.